

РЕМАРКА «ХРИСТЕ» В КРЮКОВЫХ ПЕВЧЕСКИХ РУКОПИСЯХ СЕРЕДИНЫ XVII ВЕКА

В. Ю. ГРИГОРЬЕВА

В работе представлена трактовка киноварной ремарки « $\hat{\chi}\epsilon$ » — «Христе», которая встречается в ряде пометных певческих рукописей сер. XVII в. и располагается в одном ряду с киноварными пометами. На основе анализа источников, содержащих данную ремарку, а также других рядовых певческих рукописей удалось определить ее звуковысотный характер и установить, что по своему значению она тождественна степенной помете «·» («средним гласом»). Обращение к музыкально-теоретическому контексту эпохи, древнерусским музыкальным руководствам позволило выявить источник ремарки: им послужила третья строка свода, составленного Иваном Шайдуром для демонстрации степенных помет. Данная строка заимствована Шайдуром из литийной стихеры праздника Вознесения Господня «Возыде Христе».

Одна из особенностей, характеризующая пометные певческие рукописи сер. XVII в. и отличающая их от источников более позднего времени, — это разнообразие применяемых в них дополнительных элементов крюковой нотации, предназначенных для уточнения записи напевов. Это и киноварные пометы, и знамена-подобны, и признаки, и ремарки. Выявление и верная интерпретация данных элементов составляют весьма важную задачу, решение которой способствует повышению точности расшифровки и лучшему пониманию теоретического мышления древнерусских мастеров-певцев.

В данной статье речь пойдет о ремарке « $\hat{\chi}\epsilon$ »¹, которая представляет собой типичную для данного периода времени сокращенную запись слова «Христе». Она встречается в некоторых рукописях в записи отдельных песнопений, где располагается в одном ряду с более или менее стандартным набором киноварных помет. Для данной работы материалом послужили две рукописи из собрания прот. Д. В. Разумовского, РГБ. Ф. 379. № 57 и № 59, и рукопись из собрания М. П. Погодина РНБ. Погод. № 421. Все три источника датируются сер. XVII в.; содержащиеся в них звуковысотные пометы относятся к классу степенных. Обе рукописи из собрания Разумовского содержат как минимум по два разновре-

¹ В данной работе, кроме авторских, использованы материалы и наблюдения Д. А. Григорьева.

менных слоя помет, которые внешне различаются по оттенкам киновари² и по почеркам. Рассматриваемая ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ » принадлежит к наиболее ранним пометам данных рукописей, которые по ряду признаков должны быть определены как современные самим памятникам³.

Как показал просмотр указанных источников, ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ » встречается в певческих книгах различных типов: рукопись РГБ. Ф. 379. № 57 — это нотированный Стихерарь (2-й том, службы с января по август), РГБ. Ф. 379. № 59 — певческая Триодь, РНБ. Погод. № 421 представляет собой певческий сборник, включающий Обиход, Октай и Праздники, в котором ремарка употребляется в Праздниках. Совокупность всех выявленных случаев ее употребления (таковых 21) показывает, что данная ремарка находится в песнопениях разных гласов — 1, 2, 5, 6, 7 и 8-го — и сопровождает однозвучные, двузвучные и трехзвучные знаки как восходящего, так и нисходящего мелодического движения. Данные о песнопениях, в нотации которых использована ремарка «Христе», представлены в табл. 1.

Таблица 1

Лист рукописи	Инципит	Атрибуция	Глас	Знак
РГБ. Ф. 379. № 57				
117	«Тихое твое отече»	Славник на «Господи возвах» «аще суббота или неделя» прп. Алексею, человеку Божию, 17 марта	2	
126 об.	«Празденико радостено»	Славник на «Господи возвах» «аще суббота или неделя» прп. Иоанну, писателю Лествицы, 30 марта	6	
144 об.	«Восия весна»	Славник на литии прп. Зосиме Соловецкому, 17 апреля	5	
301	«Придете веси верении»	Славник на «Господи возвах» прп. Сергию Радонежскому, 5 июля, «ино знамя»	8	
РГБ. Ф. 379. № 59				
13 об.	«Данило пророко»	Стихера на хвалитех в неделю мясопустную	8	
23	«Иже по образу»	Славник на «Господи возвах» в пяток сырной седмицы вечера	6	
37	«Постомо помышлении»	Стихера на стиховне утра в среду 1-й седмицы Великого Поста	8	
50	«Подвиженьимо мужествоме»	Славник на стиховне утра в субботу 1-й седмицы Великого Поста	8	

² В РГБ. Ф. 379. № 57 встречаются также пометы, проставленные чернилами.

³ Важнейшие из этих признаков следующие: 1) в простановке помет фрагментарно использован принцип «сугубого согласия» (см. об этом также: Григорьева 2014. С. 64–70), 2) для ступеней простого согласия отсутствуют специальные пометы, 3) помета «точка» многозначна (она используется в качестве звуковысотной для обозначения различных ступеней звукоряда и как условное графическое обозначение распева отдельных знаков).

Лист рукописи	Инципит	Атрибуция	Глас	Знак
61	«Светила явишася»	Стихера на стиховне утра в среду 2-й седмицы Великого Поста	7	
94	«Ото Господа»	Самогласен на стиховне утра в четверток 4-й седмицы Великого Поста	6	
113	«Яко ото Иеросалима»	Стихера на «Господи возвах» в пяток вечера 5-й седмицы Великого Поста	6	
161 об.	«Одеяися светоме»	1-й тропарь 10-го антифона Великого Пятка	6	
171 об.	«Обыдоша мя»	4-й тропарь 9-й песни трипеснца Великого Пятка	6	
180	«Страшена и преславена таина»	Стихера на «И ныне» на «Господи возвах» Великого Пятка вечера	6	
217 об.	«Празднику преполовлешуся»	Славник на «Господи возвах» Преполовления Пятидесятницы	6	
РНБ. Погод. № 421				
207 об.	«О дивное чудо»	1-я стихера на хвалитех Рождества Богородицы	1	
317	«Да отоверзетеса»	Славник на «Господи возвах» Сретения	6	
326 об.	«Единочадаго от безначаленаго Отца»	Стихера на стиховне Сретения	7	
381	«Возшедо на Кресто»	Стихера на литии Вознесения	1	
381 об.	«Воскресо ото мертвыихо»	Стихера на литии Вознесения	1	
382	«Возшедо на небеса»	Стихера на литии Вознесения	1	

Как известно, ремарки, вписанные непосредственно в крюковую строку песнопений, наиболее часто относятся к фитам и значительно реже — к попевкам. Они служат для атрибуции данных мелодических оборотов или уточнения их распева и представляют собой фрагменты богослужебных текстов⁴, названия фит или словесные комментарии, характеризующие мелодическое движение⁵. Киноварные пометы — звуковысотные, указательные и особые⁶ — которые традиционно и совершенно справедливо выделяются исследователями в отдельный вид дополнительных элементов нотации, по сути, также являются ремарками, что особенно наглядно проявляется в тех случаях, когда пометы состоят не из одной, а из двух и более литер (например, «ле», «гни», «вѣѣ», «дров», «потр», «пока» и т. п.).

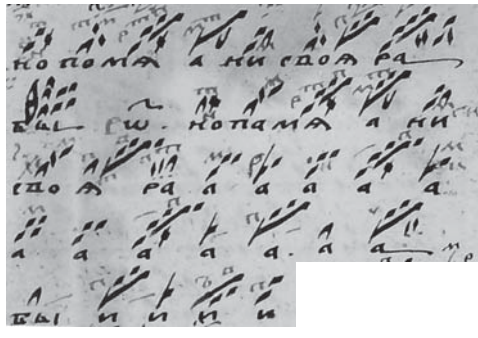
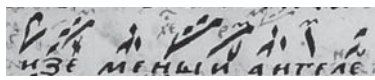
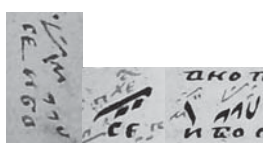
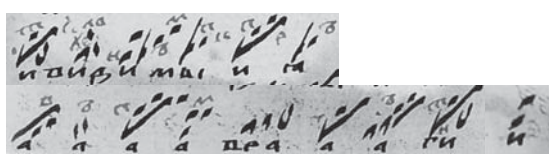
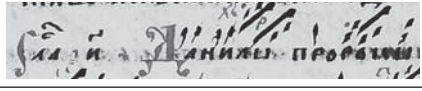
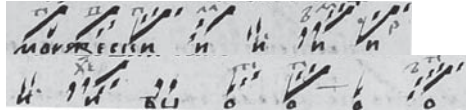
⁴ Например, «недоумееет», «един есть Сын» и т. п.

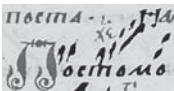
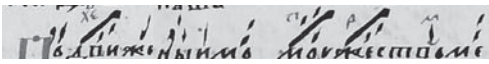
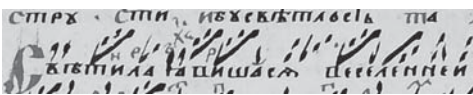
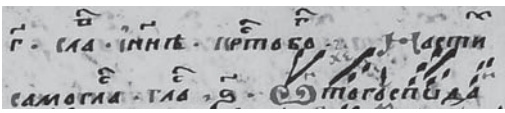
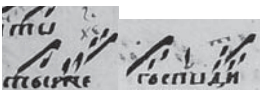

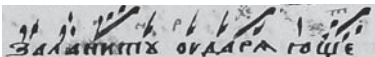
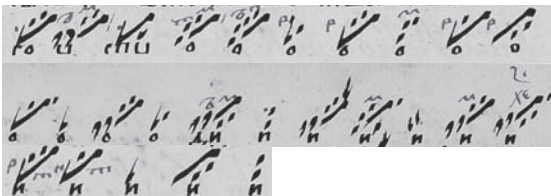
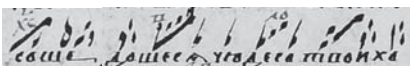

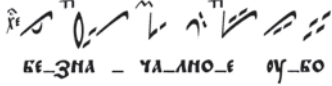
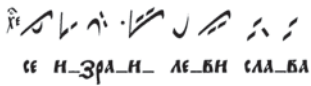
⁵ Например, «с концом». О ремарках см. также: Григорьева 2014. С. 22–28.


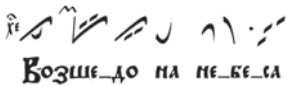
⁶ См. также: Григорьева 2014. С. 106–113.

Очевидно, что ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ » отсылает к некоему фрагменту богослужебного текста, содержащему слово «Христе». В процессе поисков ответа на вопрос о ее функции первым возникает предположение о том, что « $\hat{\chi}\epsilon$ », подобно ремаркам к фитам и попевкам, маркирует определенный мелодический оборот. Однако это предположение не подтверждается анализом строк песнопений, в которых данная ремарка выявлена: они различны по своему мелодическому содержанию и протяженности и представляют собой как попевки, так и фиты (см. табл. 2). Исключение составляют строки из стихер на литии праздника Вознесения «Возшедо на Кресто», «Воскresco ото мертвыхихо» и «Возшедо на небеса», распеты попевкой «рымза», но близость их распева обусловлена тем, что все указанные стихеры входят в единый певческий цикл.

Таблица 2

Источник	Инципит	Строка песнопения
РГБ. Ф. 379. № 57	«Тихое твое отече»	
	«Празденико радостено»	
	«Восия весна»	
	«Придете веси верении»	
	«Данило пророко»	
РГБ. Ф. 379. № 59	«Иже по образу»	

Источник	Инципит	Строка песнопения
РГБ. Ф. 379. № 59	«Постомо помышлении»	
	«Подвиженымо мужестве»	
	«Светила явишася»	
	«Ото Господа»	
	«Яко ото Иеросалима»	
	«Одеяися светоме»	
	«Обыдоша мя»	
	«Страшена и преславена таина»	
	«Празднику преполовleshуся»	
РНБ. Погод. № 421	«О дивеное чюдо»	
	«Да отоверзетеса»	
	«Единочадаго от безначаленаго Отца»	

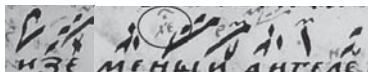
Источник	Инципит	Строка песнопения
РНБ. Погод. № 421	«Возшедо на Кресто»	 ВОЗШЕ-ДО НА КРЕСТО
	«Воскресо ото мертвыхо»	 ВО-СКРЕ-СО О-ТО МЕРТВЫ-Н-ХО
	«Возшедо на небеса»	 ВОЗШЕ-ДО НА НЕ-БЕ-СА

Не может данная ремарка обозначать и распев тех певческих знамен, у которых она проставлена, поскольку, как уже было сказано, эти знамена различны.

Чтобы определить функцию ремарки « \hat{x} », необходимо установить, что же все-таки объединяет все обнаруженные случаи ее применения. С этой целью перечисленные выше строки из рукописей РГБ. Ф. 379. № 57 и № 59 и РНБ. Погод. № 421 были сопоставлены с соответствующими фрагментами в других пометных рукописях приблизительно того же периода времени⁷, а также в поморских списках XVIII–XIX вв.⁸ Аналоги обнаружались для 16 строк из 21 (см. табл. 3); оказалось, что во всех случаях ремарке « \hat{x} » соответствует степенная помета «·» или ступень «средним гласом», не отмеченная отдельной пометой (пример 1 а, б, в).

Пример 1

а)



РГБ. Ф. 379. № 57. Л. 126 об.

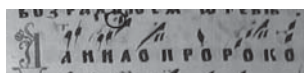


БРАН. Вятск. № 9. Л. 290 об.

б)

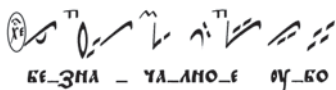


РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 13 об.

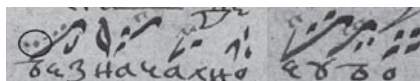


МДА. № 234803. Л. 24

в)



РНБ. Погод. № 421. Л. 317



РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 76

⁷ Стихерари: РГБ. Ф. 379. № 65 (1650-е гг.), БРАН. Вятск. № 9 (сер. XVII в.); Триодь ИРЛИ. Северодвин. № 239 (1630–1640-е гг.); Праздники РГБ. Ф. 17. № 765 (3-я четв. XVII в.).

⁸ Стихерарь Книжница РГСО, № 1682 (нач. XIX в.); Триоди: частн. собр. Триодь № 2 (кон. XVIII в.), МДА. № 234803 (белые даты 1810, 1812 гг.); Праздники МДА. № 234088 (2-я четв. XVIII в.).

Строка песнопения	Местоположение с ремаркой « $\hat{\chi}\epsilon$ »	Местоположение в параллельных источниках
«но помяни своя рабы»	РГБ. Ф. 379. № 57. Л. 117	РГБ. Ф. 379. № 65. Л. 55 об. — 56 БРАН. Вятск. № 9. Л. 286 Книжница РГСО. № 1682. Л. б/н
«и земеньи ангеле»	РГБ. Ф. 379. № 57. Л. 126 об.	БРАН. Вятск. № 9. Л. 290 об.
«сеи бо»	РГБ. Ф. 379. № 57. Л. 144 об.	БРАН. Вятск. № 9. Л. 300 Книжница РГСО. № 1682. Л. б/н
«и видимыя враги»	РГБ. Ф. 379. № 57. Л. 301	РГБ. Ф. 379. № 66. Л. 267 БРАН. Вятск. № 9. Л. 379 Книжница РГСО. № 1682. Л. б/н
«Данило пророко»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 13 об.	ИРЛИ. Северодвин. № 239. Л. 11 Частн. собр. Триодь № 2. Л. 26 МДА. № 234803. Л. 24
«мужески бо»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 23	Частн. собр. Триодь № 2. Л. 31 МДА. № 234803. Л. 28
«постомо»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 37	—
«подвиженнымо»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 50	Частн. собр. Триодь № 2. Л. 55 («страдальческимо») МДА. № 234803. Л. 48 об. («страдальческимо»)
«светила явишася веселенней»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 61	—
«ото Господа»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 94	—
«Ты же Господи»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 113–113 об.	Частн. собр. Триодь № 2. Л. 87 МДА. № 234803. Л. 92 об.
«солнце померче»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 161 об.	—
«за ланиту ударяюще»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 171 об.	—
«Господи»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 180	Частн. собр. Триодь № 2. Л. 166 об. МДА. № 234803. Л. 168
«сошедошеся чудесо Твоихо»	РГБ. Ф. 379. № 59. Л. 217 об.	ИРЛИ. Северодвин. № 239. Л. 94 об. Частн. собр. Триодь № 2. Л. 290 об. МДА. № 234803. Л. 297 об.
«веселися Иоякиме»	РНБ. Погод. № 421. Л. 207 об.	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 40 об. МДА. № 234088. Л. 27 об.
«безначальное убо»	РНБ. Погод. № 421. Л. 317	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 76 МДА. № 234088. Л. 210 об.
«се израилеви слава»	РНБ. Погод. № 421. Л. 326 об.	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 81 МДА. № 234088. Л. 224

Строка песнопения	Местоположение с ремаркой « $\hat{\chi}\epsilon$ »	Местоположение в параллельных источниках
«возшедо на Кресто»	РНБ. Погод. № 421. Л. 381–381 об.	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 97 об.
«воскресо ото мертвьиho»	РНБ. Погод. № 421. Л. 381 об.	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 97 об.
«возшедо на небеса»	РНБ. Погод. № 421. Л. 382	РГБ. Ф. 17. № 765. Л. 98 МДА. № 234088. Л. 297 об.

В связи со сказанным возникает следующая гипотеза: ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ » выполняет звуковысотную функцию и — более конкретно — тождественна по своему значению помете «·». Но остаются вопросы о том, с каким именно богослужебным текстом она связана и почему именно этот текст избран для обозначения ступени «средним гласом»?

Данные недоумения разрешаются с помощью древнерусских музыкально-теоретических руководств, посвященных теории степенных помет. Известно, что первоначально пометы были представлены в них посредством различных комплексов строк — цитат из песнопений, определенные тоны которых (начальные, конечные или иные) приходились на те или иные ступени звукоряда: им соответствовала та или иная степенная помета. Можно предположить, что одна из таких строк и послужила источником ремарки.

Строка, которая иллюстрирует помету «·», соответствующую ступени «средним гласом», содержит слово «Христе», в распеве которого данная ступень и использована, находится в комплексе строк, составленном новгородским мастером-певцом Иваном Шайдуром⁹. Она является в своде Шайдурова третьей по счету и полностью читается «Возыде Христе». Данный свод — один из наиболее ранних в древнерусской музыкальной теории; он предназначался мастером для показа помет и в первоначальной редакции¹⁰ содержал семь строк, каждая из которых демонстрировала очередную ступень звукоряда от «гораздно ниско» до «гораздно высоко». Среди других аналогичных руководств шайдуровский свод получил наибольшее распространение: он фигурирует в рукописной традиции как отдельно¹¹, так и в качестве составной части текстов других, более поздних руководств «Сие уложение», «Ино снискание»¹² и «Сказание известно о осмостепенных пометах»¹³ (см. пример 2).

Строка «Возыде Христе» заимствована Шайдуром из упоминавшегося выше цикла литийных стихер праздника Вознесения Господня — это начальная строка песнопения. В строке «Возыде Христе» ступень «средним гласом» и иллюстрируемая ею помета «·» приходятся на последний слог «-сте» и, таким образом, входят в распев слова «Христе», сокращенной записью которого и является ремарка. Напомним, что в рукописи РНБ. Погод. № 421. Л. 381–382 ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ »

⁹ О своде строк Ивана Шайдурова см. также: Воробьев. С. 171–172, 176–177, 182, XV.

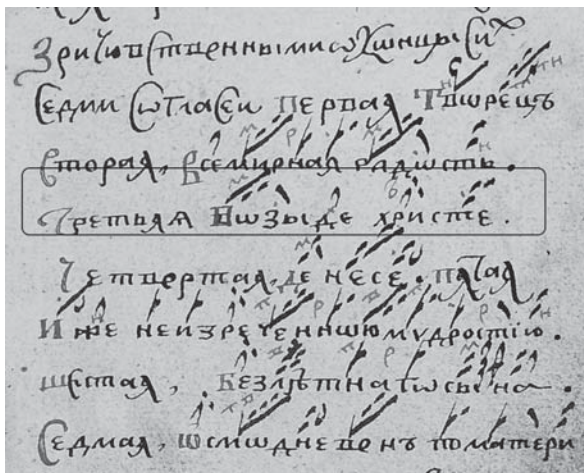
¹⁰ О редакциях данного свода см.: Воробьев. С. 186, 188.

¹¹ РГБ. Ф. 379. № 1. С. 21. Публикация: Шабалин. С. 179.

¹² Воробьев. С. 156, 159, 161. Публикации: Гусейнова. С. 210–211; Шабалин. С. 173–175.

¹³ Воробьев. С. 164–170. Публикация: Шабалин. С. 180–181.

Пример 2



РГБ. Ф. 379. № 1. С. 8

сопровождает начальные же строки трех предшествующих стихер того же литийного цикла: можно думать, что в простановке ремарки внутри цикла писцом рукописи заложено указание на источник ремарки.

Дополнительная ассоциация, которую вызывает ремарка « $\hat{\chi}\epsilon$ », — это начальные слоги одного из комплексов строк «Спа-», «Ио-», «Ма-», «Днесь», «к ро-», «-ле-» и «-смо-»¹⁴. В древнерусской теории они применялись для обозначения ступеней звукоряда и на определенном этапе, весьма вероятно, использовались в учебных целях, в качестве сольмизационных. Данные слоги отражены в руководствах «Пометы гласныя»¹⁵ и «Начало о рождении»^{16, 17}. Однако, насколько это известно на данный момент, в рядовых певческих рукописях данные слоги в качестве аналогов степенных помет не применялись.

Итак, исследование киноварной ремарки « $\hat{\chi}\epsilon$ » — «Христе», встречающейся в крюковой строке отдельных пометных рукописей, показало, что данное обозначение является функциональным аналогом степенных помет и по значению тождественно помете «·». Ремарка, которая представляет собой цитату из литийной стихеры праздника Вознесения, расширяет представления о сфере употребления фрагментов богослужебных текстов в древнерусских певческих рукописях и на сегодня является единственным примером подобного рода.

Ключевые слова: древнерусское церковное пение, древнерусская теория музыки, киноварные пометы, ремарки.

¹⁴ См. также: Гусейнова, С. 109.

¹⁵ Например, РГБ. Ф. 379. № 2. Л. 64 об. Публикация: Шабалин. С. 238.

¹⁶ ГИМ. Синод. певч. собр. № 58. Л. 257 об. — 259. Публикация: Шабалин. С. 248.

¹⁷ См. также: Григорьева 2015.

REMARK «CHRIST»
IN KRIUKOV SINGING MANUSCRIPTS
OF THE MID—17TH CENTURY

V. GRIGORIEVA

In the work the treatment of kinovarnaja note « $\hat{\chi}\epsilon$ » — «Christ» is given. The note meets in a number of marked singing manuscripts of the middle of the XVIIth century and settles down in the same row with kinovarnye marks. On the basis of the analysis of the sources containing the given note, and also other ordinary singing manuscripts it was possible to define its music-scale character and to establish that on the value it is identical to the stepenaja mark «·». The reference to the musical-theoretical context of the epoch, Old Russian musical managements has allowed to reveal a source of the note: it is the third line of the index made by Ivan Shajdur for demonstration of the stepennye marks. It is the fragment of the litiynaja stihera of the Ascension of the Lord.

Keywords: Old Russian church singing, the Old Russian theory of music, kinovarnye marks, notes.

Список литературы

1. Воробьев Е. Е. Ранние памятники теории помет. Рукопись. Н. Новгород, 2004.
2. Гусейнова З. М. «Извещение» Александра Мезенца и теория музыки XVII века. СПб., 1995.
3. Григорьева В. Ю. «Книга инока Иосифа Ловзунскаго, его знамени и пометы». Певческие Праздники XVII века. Публикация и исследование памятника. М., 2014.
4. Григорьева В. Ю. Осмысление звукоряда в древнерусской музыкальной теории // Музыкальная археография. Вып. 2. М., 2015.
5. Шабалин Д. С. Певческие азбуки Древней Руси: Тексты // Материалы и исследования по древнерусской музыке. Т. 1. Краснодар, 2003.